

IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico, non deve essere adibito ad un uso industriale o professionale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballi non adeguati allo scopo.
- Il presente apparecchio è conforme alle norme di sicurezza in vigore al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CEE.

⚠ Pericolo per i bambini

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decide di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone i cavi di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

⚠ Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Non iniziare a stirare se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.

⚠ Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Riempire la caldaia con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Per rifornire la caldaia usare sempre il misurino (H) in dotazione.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo, non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggio ferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggio ferro sia stabile.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, posizionare sempre il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro (E), spegnere l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Prendendo il pulsante vapore prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale o che il ferro sia caldo, potrebbe uscire acqua dai fori per il vapore.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili e se ha perduto di acqua. Tutto il pannello, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da persona con qualifica simile, al fine di prevenire ogni rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione si presenta danneggiato, con parti recanti bruciature, ecc.; la riparazione e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuate da un Centro di Assistenza Autorizzato Ariete, pena il decadimento della garanzia.

⚠ Avvertenza relativa a ustioni

- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.
- Non rimuovere per nessun motivo il tappo di sicurezza della caldaia (F) durante l'uso. Prima di rimuoverlo assicurarsi che l'apparecchio sia freddo e che la spina di alimentazione sia scollegata dalla presa.
- ATTENZIONE! Prima di svitare il tappo (F) procedere sempre come segue:
 - spegnere sempre l'apparecchio premendo il pulsante (B);
 - premere il pulsante vapore (O) e lasciare uscire tutto il vapore residuo;
 - scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente;
 - lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto;
 - svitare lentamente il tappo (F) ed attendere, prima di averlo completamente svitato, che cessi un eventuale sibilo di vapore.

⚠ Attenzione - danni materiali

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'uso.
- L'uso di prolunge elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare acqua gassata (addiziona di anidride carbonica). In caso di acqua particolarmente calcarea si consiglia l'uso di acqua demineralizzata.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di collegamento o sul cavo di alimentazione e fare molta attenzione a che essi non vengano in contatto con la piastra calda del ferro.
- Non scollegare la spina della presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggino le parti in plastica.
- Eseguire il ciclo di pulizia della caldaia almeno ogni tre mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.
- Non versare nella caldaia aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena la decadenza della garanzia.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra quando il ferro è caldo.
- Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
- Il tappo della caldaia contiene il dispositivo di sicurezza (tarato che interviene in caso di anomala sovrà pressione della caldaia) e deve essere sostituito solo con un altro ricambio originale.
- Prima di riporre l'apparecchio spegnerlo premendo l'interruttore (B), scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa, attendere che si sia raffreddato e svuotare completamente la caldaia.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A - Caldaia
- B - Interruttore di accensione ferro/caldaia
- C - Spia pronto vapore
- D - Spia fine acqua
- E - Griglia appoggia ferro
- F - Tappo caldaia
- G - Piastra
- H - Misurino
- I - Cavo di alimentazione
- L - Spia luminosa controllo temperatura ferro
- M - Manopola termostato
- N - Cursore vapore continuo
- O - Pulsante vapore
- P - Cavo di collegamento ferro caldaia

ISTRUZIONI PER L'USO

Riempimento della caldaia prima dell'uso

⚠ Attenzione!

Non svitare mai il tappo della caldaia prima di essersi assicurati che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente (Fig. 2) e che non ci sia pressione all'interno.

Svitare in senso antiorario il tappo della caldaia (F). Versare per mezzo del misurino (H) 0,5 litri di acqua naturale nella caldaia (Fig. 3). Riavvitare il tappo (F).

Accensione dell'apparecchio

Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllando che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.

Alla prima messa in funzione del ferro è possibile una leggera emissione di fumo, si tratta di un fenomeno perfettamente normale che scomparirà dopo brevissimo tempo.

Premere l'interruttore di accensione ferro/caldaia (B) e lasciare il ferro sull'apposita griglia appoggia ferro (E). Attendere l'accensione della spia (C) per utilizzare il vapore. Selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola termostato (M). Quando la spia luminosa (L) si spegne, significa che la temperatura selezionata è stata raggiunta, e quindi il ferro da stiro è pronto per l'uso.

Prima di dirigere il getto di vapore sul capo da stirare, erogare due o tre colpi di vapore prolungati verso terra per far stabilizzare il getto (Fig. 4).

⚠ Attenzioni!

Non erogare mai vapore quando il ferro è appoggiato sulla apposita griglia (E).

Se durante la stiratura diminuisce il getto di vapore significa che state entrando in riserva d'acqua.

EN

IMPORTANT WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- This product complies with the 2006/95/CE Directive and EMC Directive 2004/108/EEC.

⚠ Danger for children

- This appliance is not suitable for use by people (children included) with physical, sensorial or mental disabilities. Users lacking experience and knowledge of the appliance, or those who have not been given the user's instructions, must be supervised by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.

⚠ Danger due to electricity

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage indicated on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.

⚠ Danger of damage originating from other causes

- Fill up the boiler with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- When filling the boiler, always use the measuring cup (H) provided.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time. This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- During use, rest the appliance onto a horizontal surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and repaired on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Before leaving the iron unattended, even for a short time, turn off the appliance, always unplugging it and place it on support base (E).
- Pressing the steam button before the boiler has reached the optimum temperature or the iron has heated up may cause water to leak from the steam holes.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc.; an authorised Ariete service centre must repair and replace the power cable, under penalty of the warranty being forfeited.

⚠ Warning of burns

- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.
- Never, under any circumstances, remove the safety cap (F) when the appliance is in use. Before removing it, ensure that the appliance is cold and unplugged from the mains.
- CAUTION! Always follow these instructions before unscrewing the cap (F):
 - always turn off the appliance by pressing button (B);
 - press the steam button (O) and have all the remaining steam come out;
 - remove the power cable from the socket-outlet;
 - let the appliance cool down for a few minutes;
 - slowly unscrew the cap (F) and wait for the hiss of steam, if any, to stop before unscrewing it all the way.

⚠ Warning - material damage

- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use sparking (carbonated) water. If your water supply is very hard, we suggest you use demineralized water.
- When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damped, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Clean the boiler at least every three months so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.**
- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank; under penalty of immediate cancellation of the warranty.
- Do not wrap the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- The boiler cap contains a safety device (set so that it triggers in the event of excess pressure in the boiler) and must only be replaced with an original spare part.
- Before leaving the iron unattended, even for a short time, turn off the appliance, always unplugging it and place it on support base (E).
- Before putting the appliance away, turn off by pressing switch (B), always remove the plug from the socket-outlet and wait for it to cool down, and completely empty the boiler.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun, ...).

⚠ KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AT ALL TIMES

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Boiler
- B - Iron/boil on-off switch
- C - Steam ready light
- D - Water level warning light
- E - Iron stand grille
- F - Boiler cap
- G - Plate
- H - Measuring cup
- I - Power supply cable
- L - Iron temperature control indicator light
- M - Thermostat knob
- N - Continuous steam lock slider
- O - Steam button
- P - Iron/boiler connection cable

INSTRUCTIONS FOR USE

Filling the boiler before use

Warning! Do not unscrew the cap of the boiler without ensuring that the appliance is disconnected from the power supply (Fig. 2) and that there is no pressure inside.

Press and at the same time unscrew the boiler cap (F) anti-clockwise. Pour 0.5 litres of natural mineral water into the boiler using the measuring cup (H) of Fig. 3. Screw the cap (F) back on.

Switching on the appliance

Connect the appliance to the power supply, ensuring that the voltage indicated on the identification plate corresponds to your local power supply. The first time the iron is used, a little smoke may be coming from it. This is quite normal and will disappear in a very short time.

Press the iron/boil on/off switch (B) and leave the iron on its stand (E). Before directing ironing product on the light (C) turns On. Now select the required temperature using the thermostat knob (M). When the indicator light (L) comes on for the second time, it means that the iron has reached the required temperature and is now ready for use.

Before applying a jet of steam to the article to be ironed, release two or three good jets of steam towards the floor to stabilise the steam flow (Fig. 4).

Warning! Do not release steam when the iron is standing on its grille rest (E).

If the supply of steam is reduced during ironing, it indicates that the water has fallen to its reserve level.

Warning! The boiler is still under pressure!

Shot of steam

Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (M) past the symbol (•••) and wait until the iron indicator lamp turns off. When you press the steam button (O) 3 to 5 seconds, a concentrated jet of steam will be delivered when the button is released.

Continuous steam

Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (M) past the symbol (•••). When the temperature is reached, move the cursor (N) toward the handle (Fig. 6). The button (O) will stay locked, making the jet of steam set continuously and steadily. To stop the continuous jet of steam, push the cursor (N) forward Fig. 7.

Temperature selection

First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the instructions which follow.

If there is no label with instructions, but you know the type of material, follow the instructions below.

Note that these instructions refer to fabrics which have not been treated with starch or similar substances. If they have, they should be ironed at a lower temperature.

Filling the boiler during use

Warning! Turn the boiler off pressing the switch (B) before unscrewing the cap (F). The appliance is equipped with a 'Water level' warning light (D). When it turns on, it means there is no more water left in the boiler. Before twisting off the cap (F), press the steam button (O) on the iron and let out all the steam. The iron must not be on its stand during this operation.

Disconnect the power supply cable from the power point (Fig. 2). Let the appliance cool down for a few minutes. Unscrew the boiler cap (F) anti-clockwise very carefully and wait for the residual steam to stop hissing before emptying it completely (Fig. 8).

Warning! Pour 0.5 litres of natural mineral water into the boiler using the measuring cup (H) Fig. 3.

Replace the cap (F) and screw it right down in a clockwise direction, ensuring that it is completely effective.

Warning! Never unscrew the cap of the boiler while the appliance is connected to the mains or when there is still pressure inside.

Never unscrew the cap of the boiler while you are ironing.

If the iron has not been used for some time (several weeks), before ironing it is advisable to hold it in a horizontal position and operate the steam supply button (O) for about 30 seconds to clean the internal steam ducts. Do not carry out this operation when the iron is on its stand (E).

For a short ironing session, it is not necessary to fill the boiler completely. In fact, less water in the boiler will reduce the waiting time, and consequently electric energy consumption.

VERTICAL IRONING

You can use the jet of continuous steam for ironing hanging fabrics. This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc. Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (M) past the symbol (•••). Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button.

Warning! Do not iron fabrics held by other people.

DRY IRONING

For 'dry' ironing, without steam, after connecting the apparatus to the power supply just switch on the appliance (button B) and adjust the thermostat knob (M) to the required temperature. These operations must be carried out without water in the boiler.

SUGGESTIONS

Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc.

Because the iron heats up more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.

If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.

If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Label ironing instructions	Kind of fabric	Thermostat
	Synthetic fabrics: Acetate Acrylic Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Silk	•
	Wool	••
	Cotton Linen	•••
	The mark on the label means 'do not iron'	

AFTER IRONING

Turn the appliance off by pressing the switch (B). Disconnect the power supply cable from the boiler with normal plug water and screw the cap (F) back on; unscrew the cap of the boiler (F) and before unscrewing it completely wait until any sound of escaping steam has stopped (Fig. 8). Let the iron cool down on its stand, taking care not to touch the power cables and connection with the hot parts of the appliance. Afterwards empty the boiler completely so as to prevent water from stagnating in the boiler, forming lime deposit.

Put the appliance back on top of a stable surface and out of the reach of children.

CLEANING THE APPLIANCE

Before cleaning, always disconnect the plug from the power point (Fig. 2) and allow the iron to cool down on its stand grille (E).

Warning! Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

Warning! Never immerse the appliance in water or other liquids.

Warning! Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

To clean the inside of the boiler, follow these instructions: disconnect the plug from the power point; fill the boiler with normal tap water and screw the cap (F) back on; shake the boiler so as to remove any lime residue that may have formed inside; unscrew the cap and empty the boiler; repeat the operation again until the water comes out clear and clean, then store the appliance with the boiler completely empty.

The outside of the appliance should be cleaned using only a damp cloth.

Warning! Clean the boiler at least every three months so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.

FR

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, il ne doit pas être employé à un usage industriel ou professionnel.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par le présent.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne couvre pas les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CEE.

⚠ Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les usagers qui manqueraient de l'expérience et de la connaissance nécessaires concernant l'appareil, ou qui n'auraient pas reçu les instructions pour utiliser l'appareil, devront être surveillés à la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

⚠ Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette correspond effectivement à celle du réseau.
- Brancher toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- NE TREMPER PAS L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.

⚠ Dangers provenant d'autres causes

- Remplir le chauffe-d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Pour remplir la chaudière utiliser le gobelet doseur (H) fourni.
- Allumer l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La bousille du chauffe-eau doit être remplacée à l'entretien.
- Lorsque vous devez vous absenter ne serait ce que pour quelques instants, posez toujours le fer sur la grille d'appui (E) étendre l'appareil et débrancher toujours le cordon d'alimentation électrique de la prise.
- Si vous appuyez sur le bouton de vapeur avant que la chaudière ou le fer ne soient complètement chauds, il pourrait sortir de l'eau par les trous de vapeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, si présente des signes visibles de détérioration ou si l'ent de fer. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des détériorations, des parties brûlées ect... la réparation et le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par un service Après-Vente agréé Ariete sous peine de déchéance de la garantie.

⚠ Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.

- N'oter sous aucun prétexte le bouchon de sécurité de la chaudière (F) durant l'utilisation. S'assurer que l'appareil est froid et de la prise de l'alimentation débranchée avant d'enlever.
- ATTENTION! Avant de dévisser le bouchon (F) toujours procéder de la façon suivante:

- tourner l'étendard l'appareil en appuyant sur le bouton (B);
- appuyer sur le bouton vapore (O) et laisser sortir toute la vapeur résiduelle;
- débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant;
- laisser refroidir l'appareil quelques minutes;
- dévisser lentement le bouchon (F) et attendre que l'éventuel sifflet de vapeur cesse avant de dévisser complètement.

⚠ Attention - dégâts matériels

- Avant d'utiliser l'appareil, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Dérôlez toujours le câble avant utilisation.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez jamais de feu gazeux (additionnée d'anhydride de carbone). Au cas où l'eau serait particulièrement calcare il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée.
- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Effectuer le nettoyage de la chaudière tous les trois mois minimum de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; sous peine de déchéance immédiate de la garantie.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la plaque lorsque le fer est encore chaud.
- Ne pas mettre la plaque en contact avec les surfaces métalliques.
- Le bouchon (F) de la chaudière est muni d'un dispositif (régulé pour intervenir en cas d'anomalie de sur-pression du chauffe-eau) et ne peut être remplacé que par une pièce originale.
- Étendre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (B) avant de le reposer, toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise, attendre qu'il se soit refroidi et étendre complètement la chaudière.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil ect.).

• CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A - Chaudière
- B - Interrupteur allumage fer/chaudière
- C - Témoin emploi vapeur
- D - Voyant fin d'eau
- E - Grille de support
- F - Bouchon de la chaudière
- G - Semelle
- H - Gobelet doseur
- I - Cordon d'alimentation
- L - Voyant lumineux de contrôle de la température du fer
- M - Bouton du thermostat
- N - Cursueur de blocage
- O - Bouton de la vapeur
- P - Câble de liaison fer-chaudière

MODE D'EMPLOI

Remplissage de la chaudière avant l'emploi

⚠ Attention!

Ne jamais dévisser le bouchon du réservoir avant de vous être assuré que l'appareil est débranché (Fig. 2) et qu'il n'y a plus de pression à l'intérieur.

Appuyer sur le bouchon de la chaudière (F) et, dans le même temps, le dévisser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Par le gobelet doseur (H) verser 0,5 litres d'eau plate dans la chaudière (Fig. 3). Révisser le bouchon (F).

Allumage de l'appareil

Brancher l'appareil en contrôlant que la tension indiquée sur la plaquette correspond à celle du réseau local. À la première utilisation du fer, une fumée légère peut se dégager, il s'agit d'un phénomène parfaitement normal qui disparaîtra très rapidement.

Appuyer sur l'interrupteur d'allumage fer/chaudière (B) et laisser le fer sur sa grille de support (E). Attendre que le voyant (C) s'allume pour pouvoir utiliser la vapeur. Sélectionner la température souhaitée par l'intermédiaire du bouton du thermostat (M). Lorsque le voyant lumineux (L) s'allume pour la deuxième fois, cela signifie que la température sélectionnée a été atteinte et que par conséquent le fer à repasser est prêt pour l'emploi. Avant de diriger le jet de vapeur sur la pièce à repasser, distribuer deux ou trois coups de vapeur prolongés vers le sol pour le stabiliser (Fig. 4).

Attention! Ne jamais distribuer de vapeur lorsque le fer est posé sur la grille (E) prévue à cet effet.

Si durant le repassage le jet de vapeur diminue, cela signifie que l'eau est presque épuisée.

Attention! La chaudière est toujours sous pression!

Jet de vapeur

Régler la température de repassage au moyen du bouton de réglage (M) au delà du symbole (•••) et attendre que la spia del ferro sia spenta. Quando premete il pulsante vapore (O) da 3 a 5 secondi, un intenso getto di vapore sarà erogato al liscio del piumino.

Vapeur continue

Régler la température de repassage au moyen du bouton de réglage (M) au delà du symbole (•••). Quand la température a été atteinte, déplacer le sélecteur (N) vers le bouton vapore (O) pendant 3 à 5 secondes, un intense jet de vapeur est débité lorsqu'on relâche le bouton.

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LEBEN

- Das Gerät ist nur in den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz des Bügelseisens.
- Wir empfehlen die Originalverpackung aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundenstandort entstehen.
- Das Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.
- Geräuschemission entsprechend 3. GPSVG. Geräuschpegel < 70 dB(A)

Gefahr für Kinder

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. Anwender mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes, oder Personen, die keine Anleitungen zur Bedienung des Gerätes erhalten haben, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Gerätehülle unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

Gefahr wegen Strom

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.
- Nicht mit dem Bügeln angreifen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.

Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Den Dampferzeuger vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vom Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie nur Wassereinfüllrinnen im Messbecher (H).
- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Bei der Benutzung des Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wird das Bügelseisen auf dem Bügelseisenständer abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Aufhängelöse des Bügelseisenständers fest ist.
- Auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen, das Bügelseisen immer auf dem entsprechenden Bügelseisenständer (E) abstellen, das Gerät ausschalten und stecken den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Vor Erreichen der Heizkessel-Betriebstemperatur oder bevor das Bügelseisen heiß ist, kann bei Betätigung des Dampfschalters Wasser aus den Dampföffnungen austreten.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es untergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Anschlusskabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist oder Brandstellen aufweist. Eine Reparatur oder ein Austausch des Anschlusskabels darf nur von einem autorisierten Ariete-Kundendienst vorgenommen werden, andernfalls verliert die Garantie.

Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemals diese angezogen hat.
- Die Metallteile des Bügelseisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrühungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.
- Auf keinen Fall in die Heizkesselverschluss (F) während des Gebrauchs entfallen. Vom Entfernen prüfen, dass das Gerät abgekühlt ist, und dass der Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose gezogen ist.
- AUFTUNG! Vom Abschrauben des Verschlusses (F) wie folgt vorgehen:
 - Stets das Gerät durch Druck auf die Taste (B) ausschalten.
 - Den Dampfschalter (O) drücken und den gesamten Restdampf ablassen.
 - Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
 - Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen.
 - Den Verschluss (F) langsam lösen. Vom vollständigen Abschrauben muss abgewartet werden, dass eventueller der Dampf aufhört zu zischen.

Achtung - Sachschäden

- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelschleife entfernt werden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Kein Sprühdwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalthaltigen Wasser wird angereiztes einkalktes Wasser zu verwenden.
- Das heiße Bügelseisen nie auf das Anschluss- oder Verbindungskabel zu verwenden, und darauf achten, dass diese die heiße Bügelschleife nicht berühren.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschalten mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Der Dampferzeuger muss mindestens alle drei Monate von eventuellen Kalkresten gereinigt werden, die den richtigen Gerätebetrieb beeinträchtigen könnten.
- Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen. Andernfalls verfallen die Garantienprüche.
- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelschleife wickeln, solange das Bügelseisen noch heiß ist.
- Die Bügelschleife nicht auf Metallflächen stellen.
- Am Heizkesseldeckel befindet sich eine Schutzvorrichtung (diese ist geeicht und wird bei einem anomalen Überdruck im Heizkessel ausgetriggert), die nur durch ein anderes Original-Ersatzteil ausgewechselt werden darf.
- Vom Wegstellen des Gerätes muss dieses durch Druck auf den Schalter (B) ausgeschaltet werden. Stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen. Abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist und den Wasserkanal vollständig entleeren.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw.).

- DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ZU AUFGEBAHEN!**
- GERÄTEBESCHREIBUNG**
- A - Dampferzeuger
B - Schalter zum Einschalten Bügelseisens/ Dampferzeuger
C - Kontrolllampe Dampferbereitschaft
D - Kontrolllampe Wassermangel
E - Bügelseisenablage
F - Dampferzeugerdeckel
G - Bügelschleife
H - Messbecher
I - Stromkabel
L - Kontrolllampe Bügelseisenentemperatur
M - Temperaturdampfschalter
N - Regler für Dauerdampf
O - Dampfstapo
P - Verbindungskabel Bügelseisen - Dampferzeuger

GERÄUCHSANWEISUNGEN

Füllen des Dampferzeugers vor dem Gebrauch
Achtung!
Vergewissern Sie sich vor jedem Aufschrauben des Verschlusses des Dampferzeugers, dass der Netzstecker des Gerätes gezogen ist (Fig. 2) und dass es nicht unter Druck steht.

Den Dampferzeugerdeckel (F) drücken und gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn drehen. Mit dem Messbecher (H) 0,5 Liter Leittungswasser in den Dampferzeuger einfüllen (Fig. 3). Den Deckel (F) wieder festschrauben.

Einschalten des Gerätes

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen bitte kontrollieren, ob die Daten auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen. Bei der ersten Benützung des Gerätes kann eine leichte Rauchentwicklung auftreten; dabei handelt es sich um einen ganz normalen Vorgang, der nach kurzer Zeit verschwindet. Den Schalter zum Einschalten des Bügelseisens/ Dampferzeugers (B) drücken und das Bügelseisen auf der Bügelseisenablage (E) lassen. Um den Dampf zu benutzen, abwarten, dass sich die Kontrolllampe Dampferbereitschaft (C) einschaltet. Anschließend mit dem Temperaturschalter (M) die gewünschte Temperatur einstellen. Sobald die Kontrolllampe (L) zum zweiten Mal aufleuchtet, ist die gewählte Tempe-

ratur erreicht, und das Bügelseisen ist dann betriebsbereit. Bevor Sie den Dampf auf die zu bügelnde Wäsche richten, geben Sie zwei bis drei längere Dampfstöße gegen den Boden ab, um den Dampfausstoß zu stabilisieren (Fig. 4).

- Achtung!**
Niemals Dampf abgeben, solange das Eisen auf dem Ablagegitter (E) steht. Lässt die Dampfabgabe beim Bügeln nach, geht die Wasserreserve zur Neige.

- Achtung!**
Der Dampferzeuger steht immer unter Druck.

Dampfstoß

Die Bügeltemperatur am Bügelseisen-Temperaturregler (M) über das Symbol (●●●) stellen und abwarten, dass sich die Bügelseisen-Kontrolllampe einschaltet. Wenn der Dampfschalter (O) zwischen 3 und 5 Sekunden gedrückt wird, wird beim Loslassen des Schalters ein kräftiger Dampfstoß abgegeben.

Dampf-Dauerbetrieb
Die Bügeltemperatur am Bügelseisen-Temperaturregler (M) über das Symbol (●●●) stellen. Wenn die Temperatur erreicht ist, den Regler für Dauerdampf (N) in der Griffstellung (Fig. 6). Die Taste (O) bleibt blockiert und sorgt damit für die Abgabe eines kontinuierlichen und konstanten Dampfschlags. Zum Unterbrechen des Dauer-Dampfschlags den Regler für Dauerdampf (N) nach vorne schieben (Fig. 7).

Temperaturwahl

Nie den Verschluss aufheben und den Bügelleitungen suchen und das Symbol auf denselben mit der weiter unten aufgeführten Tabelle vergleichen. Sollte das Etikett mit den Bügelleitungen fehlen und Sie die Stoffart erkennen, dann halten Sie sich an die nachstehende Tabelle. Wir weisen darauf hin, dass sich die Tabelle auf Stoffe bezieht, die nicht mit Äpfelververfahren o. ä. behandelt sind. Falls dies der Fall sein sollte, ist mit einer niedrigeren Temperatur zu bügeln.

Auffüllen des Dampferzeugers während des Gebrauchs
Vor dem Aufschrauben des Verschlusses (F) den Dampferzeuger mit dem Schalter (B) abschalten.

Das Gerät ist mit einer Kontrolllampe Wassermangel (D) ausgestattet. Leuchtet die Kontrolllampe auf, wird damit angezeigt, dass kein Wasser mehr im Dampferzeuger ist. Vom Abschrauben des Deckels (F) die Dampfstapo (O) am Bügelseisen drücken und den gesamten Dampf bis zum Ende ablassen. Dabei das Bügelseisen nicht über die Bügelseisenablage halten.

Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen (Fig. 2). Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen. Sehr vorsichtig den Dampferzeugerdeckel (F) aufschrauben. Vom vollständigen Abschrauben abwarten, bis der austretende Dampf aufhört zu zischen (Fig. 8).

- Den Dampferzeuger mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers (H) 0,5 Liter mit Frischwasser auffüllen (Fig. 3).

Den Verschluss (F) nach rechts fest bis zum Anschlag zuschrauben.

- Achtung!**
Nie den Verschluss aufheben, solange der Netzstecker nicht gezogen ist und der Dampferzeuger unter Druck steht.

Nie den Verschluss beim Bügeln aufschrauben.

Wurde das Bügelseisen mehrere Wochen nicht gebraucht, ist es angebracht, das Gerät in horizontaler Lage zu halten und 30 Sekunden lang die Dampfstapo (O) zu betätigen, um die inneren Dampfleitungen zu reinigen. Diese Arbeit nicht über die Bügelseisenablage (E) ausführen. Für kurzes Bügeln braucht der Wasserbehälter nicht vollständig gefüllt zu werden; Genügende Wassermengen im Dampferzeuger verkürzen die Wartezeit und damit den Stromverbrauch.

SENKRECHT BÜGELN

Sie können den Dauerdampfschlag zum Bügeln von hängenden Stoffen verwenden. Dieses besondere Vorgehensverfahren dient dem Entfernen von Falten aus Vorhängen, Geweben usw. ... Die Bügeltemperatur am Bügelseisen-Temperaturregler (M) über das Symbol (●●●) stellen. Den Vorhang oder das Gewebe so positionieren, wie es hängend gewünscht werden soll und dann den Dampfschalter drücken.

- Achtung!**
Keine Gewebe bügeln, die von anderen Personen gehalten werden.

TROCKEN BÜGELN

Zum Trockenbügeln, d. h. Bügeln ohne Dampf, reicht es aus, wenn das Gerät nach Anschluss an die Stromversorgung eingeschaltet wird (Taste B) und der Temperaturregler (M) auf die gewünschte Temperatur gestellt wird. Beim Trockenbügeln darf sich kein Wasser im Dampferzeuger befinden.

TIPPS

Trennen Sie die zu bügelnden Kleidungsstücke entsprechend der Stoffart: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw. Da sich die Bügelschleife viel schneller erhitzt als abkühlt, sollte man zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern und dann allmählich auf Stoffe übergehen, die höhere Temperaturen erfordern. Besteht das Gewebe aus verschiedenen Garnarten, ist die Temperatur immer auf die Faser einzustellen, die die niedrigste Temperatur verlangt. Bestehen die Gewebe z. B. zu 70% aus synthetischen Fasern und zu 30% aus Baumwolle, ist die Temperatur auf die Position (●) (siehe Tabelle) ohne Dampf einzustellen, d.h. auf die für synthetische Fasern. Sollten Sie die Stoffzusammensetzung des zu bügelnden Kleidungsstückes nicht kennen, suchen Sie sich eine nicht sichtbare Stelle auf dem Stoff aus, und machen Sie eine Bügelprobe, um die geeignete Temperatur herauszufinden (wobei Sie von einer relativ niedrigen Temperatur ausgehen und diese allmählich erhöhen sollten, bis die geeignete Temperatur gefunden ist). Reine Wollstoffe (100%) können auch nur mit Dampf gebügelt werden. Bei reinen Wollstoffen, Seide und Kunstfasern sollten Sie darauf achten, dasselben auf der Rückseite zu bügeln, um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird. Bei anderen Gewebarten und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügelseisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.

Etikett mit Bügelleitung am Stoff	Stoffart	Temperaturregler
	Synthetische Stoffe Acetat Acryl Viskose Polyamid (Nylon) Polyester (Rayon) Seide	•
	Wolle	••
	Baumwolle Leinen	•••
	Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden darf.	

NACH DEM BÜGELN

Das Gerät durch Druck auf den Schalter (B) ausschalten. Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen. Einige Minuten warten, damit das Gerät abkühlen kann. Bitte warten Sie bis ein eventuelles Zischen aufhört, bevor Sie den Verschluss (F) ganz aufdrehen (Fig. 8). Das Bügelseisen auf dem Abstellrost abkühlen lassen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass das Anschlusskabel und das Verbindungskabel nicht die heißen Geräeteteile berühren. Anschließend den Dampferzeuger vollständig entleeren, so dass eine Bildung von Kalkablagerungen durch stehendes Wasser im Dampferzeuger vermieden wird. Das Bügelseisen auf einer festen Fläche und für Kinder unzugänglich wegstellen.

PFLEGE

Bevor Sie das Bügelseisen reinigen muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden (siehe Fig. 2) und das Bügelseisen auf dem Bügelseisenständer (E) abkühlen.

- Achtung!**
Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelschleife verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelschleife immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

- Achtung!**
Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Achtung!**
Den Zustand des Anschlusskabel Ihres Bügelseisens vom Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal auswechseln lassen.

- Für die Inrennungsdung des Dampferzeugers wie folgt vorgehen:
 - Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - Den Dampferzeuger mit normalem Leitungswasser füllen und den Deckel (F) festschrauben.
 - Den Dampferzeuger schütteln, so dass eventuelle Kalkrückstände, die sich im Inneren gebildet haben, beseitigt werden.
 - Den Deckel abschrauben und den Dampferzeuger entleeren.
 - Diesem Vorgang solange wiederholen, bis klares und sauberes Wasser austritt, anschließend das Gerät mit vollständig entferntem Dampferzeuger wegstellen.
- Das Gerät selber nur mit einem feuchten Lappen reinigen.

- Achtung!**
Der Dampferzeuger muss mindestens alle drei Monate von eventuellen Kalkresten gereinigt werden, die den richtigen Gerätebetrieb beeinträchtigen können.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- No es seguro utilizar este aparato a un uso doméstico, no se debe emplear para uso industrial o profesional.
- No se asumen responsabilidades por uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en el presente manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que no se prevee la asistencia gratuita por daños o averías durante el momento del envío por un embalaje no adecuado del producto a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El aparato cumple con la Norma 2006/95/CE y con la Directiva EMC 2004/108/CEE.

Peligro para los niños

- Este aparato no es adecuado para ser usado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial, o mental reducidas. Aquellos usuarios que no tengan la experiencia y el conocimiento del aparato, o no les hayan suministrado las instrucciones relativas al uso del mismo, deberán tener la supervisión de una persona responsable de la seguridad de los mismos.
- Es necesario vigilar los niños para que no jueguen con el aparato.
- No deje los elementos del embalaje al alcance de niños ya que podrían originar peligros.
- En el momento que decida no utilizar mas el aparato y quiera anjarlo a la basura, se recomienda quitar el cable de alimentación para evitar que el mismo se pueda recuperar. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro especialmente para los niños, los cuales podrían utilizarlo para sus juegos.

Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica controle que la tensión indicada en la etiqueta corresponda a la de la red local.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con descarga a tierra.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No intente a planchar con las manos húmedas o los pies descalzos.

Peligro de daños derivados de otras causas

- Llenar la caldera con agua antes de poner en funcionamiento el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Para abastecer la caldera use siempre la medida (H) incorporados.
- Encienda el aparato sólo cuando este se encuentre en posición de trabajo.
- La primera vez que utilice el aparato puede suceder que emane un poco de humo; no debe preocuparse, es perfectamente normal porque algunas partes han sido ligeramente engrasadas y después de poco tiempo el fenómeno desaparecerá.
- Durante el uso apoye el aparato en superficies en posición horizontal.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- Mientras su utilize y el reposo el aparato debe estar sobre una superficie estable.
- Quando se opere la plancha sobre la base, asegurese que esta esté apoyada sobre una superficie estable.
- Si tiene que dejar la plancha sola, incluso por poco tiempo, colóquela siempre sobre la rejilla "apoya plancha" (E) apague el aparato y desconecte siempre el cable de alimentación eléctrico de la toma de corriente.
- Apretando el pulsador vapor antes que la plancha haya alcanzado la temperatura deseada.
- El aparato no debe ser utilizado si se ha calido o si presenta daños visibles o pierde agua. Todas las reparaciones, comprendida la sustitución del cable de alimentación, se deben efectuar únicamente en un Centro Asistencia Autorizado o por persona con calificación similar, para prevenir riesgos.
- No use el aparato si el cable de alimentación se presenta dañado o bien con partes quemadas, etc.; la reparación y la sustitución del cable de alimentación tiene que ser efectuada por un Centro de Asistencia Autorizado Ariete; en caso contrario la garantía puede ser invalidada.

Advertencias relativas a quemaduras

- No intente jamás planchar la ropa mientras la tengan encendida.
- No toque las partes metálicas de la plancha cuando la misma está funcionando y por algunos minutos después de haberla desconectada puesto que podría provocar quemaduras.
- No dirija el chorro de vapor hacia el cuerpo o hacia animales domésticos.
- No quitar por ninguna razón la tapa de seguridad de la caldera (F) durante el uso. Antes de quitarlo asegurese que el aparato está frío y que el enchufe haya sido desconectado de la toma de corriente eléctrica.
- ATENCIÓN! Antes de desconectar la tapa (F) proceder siempre de la siguiente manera:
 - apagar siempre el aparato apretando el pulsador (B);
 - apretar el pulsador del vapor (O) y dejar que salga todo el vapor que queda;
 - desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente;
 - dejar que el aparato se enfríe por algunos minutos;
 - desconectar lentamente la tapa (F) y esperar antes de desconectarlo completamente que termine el silbido de vapor.

Atención - daños materiales

- Antes de utilizar el aparato, revise primero que eventuales etiquetas o protecciones de la lámina metálica de la plancha.
- Desenrole siempre el cable antes de la utilización.
- El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- No utilice agua con gas (edificada de anhídrido carbónico). En caso de que el agua sea particularmente cálcica se aconseja el uso de agua desmineralizada.
- No apoye la plancha caliente sobre el cable de conexión o sobre el cable de alimentación y procure que los mismos no entren en contacto con la lámina caliente de la plancha.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Después de haber desconectado el enchufe del cable de alimentación eléctrico de la toma de corriente y después que todas las partes se hayan enfriado, se podrá limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo siempre húmedo con agua. No utilice disolventes que dañen las partes de plástico.
- Limpia la caldera aproximadamente cada tres meses para eliminar eventuales residuos calcáreos que puedan perjudicar el funcionamiento normal del aparato.
- No eche en el depósito vinagre, descalcificantes u otras sustancias perfumantes; de lo contrario la garantía pierde inmediatamente su validez.
- No ponga en contacto la plancha con superficies metálicas.
- La tapa de la caldera contiene el dispositivo de seguridad (calibrado para que intervenga en caso de anómala sobre-presión de la caldera) y se debe sustituir únicamente con otro recambio original.
- Antes de guardar el aparato apagarlo apretando el interruptor (B), desenchufar siempre el cable de alimentación de la toma de corriente, esperar que se haya enfriado y vaciar completamente la caldera.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, ...).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A - Caldera
B - Interruptor de encendido de la plancha / caldera
C - Piloto vapor listo
D - Piloto agua terminada
E - Rejilla apoya plancha
F - Tapón de la caldera
G - Suela
H - Medida de agua
I - Cable de alimentación
L - Piloto de control de la temperatura de la plancha
M - Botón termostato
N - Cursor de bloqueo
O - Pulsador vapor
P - Cable de conexión de la plancha / caldera

INSTRUCCIONES DE USO

Llenado de la caldera antes del uso

- ¡Atención!**
No desenerosque nunca el tapón de la caldera sin antes haberse asegurado que el aparato está desconectado de la toma de corriente (Fig. 2) y que no exista presión en su interior.

Presione y al mismo tiempo desenerosque en el sentido contrario a las agujas del reloj el tapón de la caldera (F). Introdúzca a través de la medida (H) 0,5 litros de agua natural en la caldera (Fig. 3). Vuelva a enroscar el tapón (F).

Encendido del aparato

Conecte el aparato a la red de alimentación controlando que la tensión indicada en la tarjeta correspond a la red local. Durante el primer funcionamiento de la plancha se enfrie sobre la rejilla prestando atención a que la misma no toque los cables de alimentación y de conexión con las partes calientes del aparato. Luego vacíe completamente la caldera para evitar que la estancación de agua facilite la formación de cmo.

Guarde el aparato sobre una superficie estable y lejos del alcance de los niños.

- ¡Atención!**
Limpia la caldera aproximadamente cada tres meses para eliminar eventuales residuos calcáreos que puedan perjudicar el funcionamiento normal del aparato.

Si durante el planchado disminuye el chorro de vapor significa que se está entrando en reserva de agua.

- ¡Atención!**
La caldera está siempre bajo presión!

Golpe de vapor

Regule la temperatura de planchado a través del mando de regulación (M) y supere el símbolo (●●●). Espere a que el piloto de la plancha se apague. Apriete el botón del vapor (O) de 3 a 5 segundos y cuando lo suelte se producirá un proporcionado e intenso chorro de vapor.

Vapor continuado

Ajustar la temperatura de planchado a través del botón de regulación (M) superando el símbolo (●●●). Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada, desplace el cursor (N) hacia el extremo de la escala (Fig. 6). El botón (O) ficará bloqueado y provocará la salida de un chorro de vapor continuo y constante. Para interrumpir el chorro de vapor continuo, empuje hacia delante el cursor (N) Fig. 7.

Selección de la temperatura

Controle en primer lugar si el el tejido hay una etiqueta con las indicaciones para la planchación y compare el símbolo indicado en la etiqueta con la tabla indicada a continuación. Si no hay una etiqueta con las instrucciones de planchado del tejido, pero conoce el tipo de tejido, siga las indicaciones de la tabla.

La tabla hace referencia a tejidos no tratados con gomás o similares, si lo fueran se deberá planchar a una temperatura más baja.

Llenado de la caldera durante el uso

- Antes de desconectar la tapa (F) apague la caldera presionando el pulsador (B).

El aparato está equipado con un piloto agua terminada (D); su encendido indica que el agua de la caldera se ha terminado. Antes de desconectar el tapón (F), pulse el botón vapor (O) de la plancha y deje salir el vapor hasta que se apague completamente. Para realizar estas operaciones no deje la plancha sobre la rejilla apoya plancha. Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica (Fig. 2). Deje enfriar el aparato durante unos minutos. Con mucho cuidado, desenerosque en sentido contrario a las agujas del reloj el tapón de la caldera (F) y antes de desconectarlo completamente, espere a que cese el silbido del vapor que queda (Fig. 8).

- Es necesario vigilar los niños para que no jueguen con el aparato.

- No deje los elementos del embalaje al vazo de llenado, (H) 0,5 litros de agua natural (Fig. 3).

- Enrosque en sentido horario y a fondo el tapón (F), asegurándose que está enroscado a tope.

- ¡Atención!**
No desenerosque nunca el tapón de la caldera mientras el aparato está conectado a la toma de corriente y cuando todavía exista presión en su interior.

No desenerosque nunca el tapón de la caldera mientras está planchando.

Si la plancha permanece inactiva durante mucho tiempo (varias semanas), antes de planchar se aconseja mantenerla en posición horizontal y accionar durante 30 segundos el botón de erogación del vapor (O) con el fin de limpiar los conductos interiores del vapor. No efectúe la operación sobre la rejilla apoya plancha (E). Para planchados de breve duración no es necesario llenar completamente la caldera. En efecto, una menor cantidad de agua en la caldera reducirá los tiempos de espera y, consecuentemente, el consumo de energía eléctrica.

PLANCHADO EN POSICIÓN VERTICAL

Para planchar en vertical, se puede usar el chorro de vapor continuo. Este procedimiento especial de planchado sirve para eliminar las arrugas de las cortinas y de algunos tejidos. Ajuste la temperatura de planchado a través del regulador (M) y supere el símbolo (●●●). Coloque la cortina o el tejido de la manera que lo desee planchar en vertical y apriete el botón del vapor.

- ¡Atención!**
No planchar tejidos sostenidos por otras personas.

PLANCHADO EN SECO

Para poder planchar en seco, es decir sin vapor, después de haber desenchufado el aparato, es suficiente encenderlo (botón B) y regular el termostato (M) a la temperatura deseada. Estas operaciones se deben realizar sin el agua en la calera.

SUGERENCIAS

Divida las prendas para planchar según el tipo de tejido: lana con lana, algodón con algodón, etc.

Puesto que el calentamiento de la suela de la plancha se produce mucho más rápidamente que su enfriamiento, es aconsejable iniciar a planchar todos los tejidos que precisen temperaturas más bajas, para después pasar a planchar los tejidos que precisen temperaturas más altas.

ATENCIÓN! Antes de desconectar la tapa (F) proceder siempre de la siguiente manera:

- apagar siempre el aparato apretando el pulsador (B);
- apretar el pulsador del vapor (O) y dejar que salga todo el vapor que queda;
- desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente;
- dejar que el aparato se enfríe por algunos minutos;
- desconectar lentamente la tapa (F) y esperar antes de desconectarlo completamente que termine el silbido de vapor.

Si el tejido está compuesto por más de un tipo de fibras, regule siempre la temperatura para la fibra que necesita menor calor. Por ejemplo si el tejido está compuesto en un 70% por fibras sintéticas y en un 30% por algodón, será necesario regular la temperatura en la posición (●) (véase tabla) sin vapor, es decir la temperatura para los tejidos sintéticos. Si no conoce la composición del tejido de la prenda para planchar, busque un punto del tejido que no sea visible. Haga una prueba planchando este punto y estabilice la temperatura más adecuada (empiece siempre por una temperatura relativamente baja y aumentela gradualmente hasta alcanzar la adecuada). Los tejidos de pura lana (100%) se pueden planchar también en la plancha, regulada en una de las posiciones de vapor. Para evitar que los tejidos de pura lana, seda y sintéticos queden brillantes, planchelos a revés. Para los otros tipos de tejido y en especial para el terciopelo, con el fin de evitar que adquieran fácilmente brillo, planchelos en una sola dirección (con un paño), haciendo una presión muy ligera. La plancha se debe mantener en constante movimiento sobre el tejido que se plancha.

Etiqueta instrucciones de planchado indicada en los tejidos	Tipo de tejido	Termostato
	Tejidos sintéticos: Acetatos Acrílicos Viscosa Poliámidá (Nylon) Viscosa (Rayon) Seda	●
	Lana	●●
	Algodón Lino	●●●
	La marca en la etiqueta significa "no planchar"	